



QUANSHI YU DINGXIANG

诠释与定向



——中国哲学研究方法之探究

刘笑敢 著



商务印书馆

诠释与定向

——中国哲学研究方法之探究

刘笑敢 著

商务印书馆

2009年·北京

图书在版编目(CIP)数据

诠释与定向:中国哲学研究方法之探究/刘笑敢著.
北京:商务印书馆,2009
ISBN 978-7-100-05884-1

I. 诠… II. 刘… III. 哲学—方法论—研究—中国
IV. B2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 088205 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

QUÁNSHÌ Yǔ DÌNGXIÀNG

诠释与定向

——中国哲学研究方法之探究

刘笑敢 著

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京龙兴印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-05884-1

2009年3月第1版

开本 880×1230 1/32

2009年3月北京第1次印刷

印张 15 3/4

定价: 30.00 元

内 容 提 要

引论：中国哲学之身份与诠释学理论

(1)古代的经、子之学,或义理之学,或儒释道之学同时提供“为学”与“为道”两种交织在一起的功能。这些传统之学在近代进入中国哲学的新框架之中,同时担任着现代学术、民族文化和生命导师三种身份或功能。

(2)中国哲学的“现代学术”的身份与它的其他两种身份及其功能和标准之间有重要不同和冲突。中国哲学的三种身份应该充分分工、分化和发展,以适应和推动现代社会精神文化发展的需要。

(3)伽达默尔的哲学诠释学为中国哲学研究提供了新的理论指导和推动力,但是哲学诠释学是存有论,而不是方法论。在肯定其理论功绩和深刻性的同时应该看到其局限,看到其他诠释学家对其批判的积极意义。

(4)对“视域融合”理论的简单化和庸俗化的理解纵容了对哲学经典的主观随意的解说,严重地瓦解和冲击着中国哲学研究作为现代学术的严肃性,这并非哲学诠释学家的本意,对此应该有足够的警惕和自觉意识。

前编 纵横反思

第一章 传统篇——注释、诠释，还是创构？

(1)中国古代魏晋以来的哲学发展的突出特点是多数重要的哲学家都是以完整的经典注释的方式，或经典诠释的方式建构自己的哲学体系的。

(2)王弼和郭象确立了以经典注释为形式的哲学诠释方式和思想建构方式，这是中国哲学诠释传统成熟的标志，代表了中国哲学中后期发展形式的主流。

(3)西方诠释学理论并不能充分解释中国哲学的诠释传统。以经典注释的形式建构思想体系的做法要求打破西方诠释学理论所说的“诠释的循环”。

(4)以经典注释和诠释的方式建构或表达新的哲学体系，必然会出现经典文本可能的意义与诠释者之思想创造之间的紧张和矛盾。中国哲学作为现代学科就要突破这种经典诠释的传统。

第二章 古今篇——“六经注我”还是“我注六经”？

(1)“我注六经”与“六经注我”本来与诠释的方法无关，将其作为两种注释、诠释、解读、学习等方法的是当代人。在古代比较接近本书所说的两种定向理论的是“郭象注庄子”与“庄子注郭象”。

(2)现代人对“我注六经”与“六经注我”的理解是众说纷纭，并无一致意见，对两种做法的评价也常常南辕北辙。笔者以“我注六经”与“六经注我”作为两种定向说的“方便假门”，与一般理解有重要不同。

(3)两种定向特指“定向”而不是“现象”。作为现代学科的研究方法,两种定向只有先加以自觉区别才能衔接和转折,不加区别就是混淆,而不是结合。在确立了自觉意识之后,对大多数情况区别两种定向是必要和可能的。

(4)明确两种定向是为了提高研究者的方法论的自觉意识,提倡学术研究的严肃性,正确理解和运用诠释学理论,防止无知的胡说乱讲,以“另一种诠释”的名义鱼目混珠,误人子弟。

第三章 中西篇——“以中释中”还是“以西释中”？

(1)传统的“格义”借用大家熟悉的本土的道家概念来解释外来佛学的术语,近代的“反向格义”则是以大家并不熟悉的西方哲学的概念来解释中国本土的术语。

(2)以现有的西方哲学概念解释中国古代哲学中的概念很难恰切。西方哲学概念的体系大多是对立二分的,与中国古代哲学中相反相成的成对概念有重要不同。

(3)生硬地将物质与精神、实然和应然的概念引入对老子之道的定义或解释,就会陷入方枘圆凿的困境,这是狭义的“反向格义”难以避免的困难。

(4)老子之“道”超越于物质与精神、实然和应然等概念之对立。道作为宇宙万物的总根源和总根据而“法自然”,为当代人类提供了一个新的追求“人文自然”的价值目标。

中编 定向古征

第四章 定向篇——内在定向与外化实例:王弼与郭象

(1)在经典诠释的过程中,存在着两种定向(orientation)。一方面是历史的、文本的取向,另一方面是当下的、现实的取向。每一部诠释作品都是两种定向之间不同比例交互作用的产物。

(2)王弼《老子注》顺着老子原文的思路进一步发展,提出“以无为本”、“崇本息末”等观点,是“文本性定向”的外化,可称之为“顺向诠释”和“顺向创构”的代表。

(3)郭象《庄子注》否定庄子原文的基本概念和思想方向,创造了新的哲学体系,是“表现性定向”的外化,可称之为“逆向诠释”和“逆向创构”的代表。

(4)王弼与郭象对两种定向之间的紧张和冲突似乎有某种意识,但都不明确。在今天的诠释工作中对两种定向应该有方法论和学术目标的自觉意识。

第五章 逆向篇——两种逍遥与两种自由:从庄子到郭象

(1)庄子之逍遥追求超越现实的精神自由,郭象《庄子注》所表达之逍遥却强调安于性分之自我满足,二者有根本的不同。这两种逍遥彰显了中国古代经典诠释活动中文本定向和自我表达两种定向之间的张力。

(2)与诠释的两种定向密切相关的则是两种不同的评价标准:一是注经者自身的思想见解及理论建构水准的高低;一是注经者对经典本身的理解和解释是否恰当。

(3)郭象挪用〈齐物论〉中大小为一的观点来扭转、抹杀〈逍遥游〉中的大小之辩,将庄子之超越的逍遥扭转为“足性”的逍遥。其关键的方法之一是“跨文本诠释”。

(4)郭象以“独化”、“自生”、“性分”、“逍遥”、“齐物”与“安命”

等观念贯穿于对《庄子》全书各篇的解释之中,建立一个新的哲学体系,体现了“融贯性诠释”的方法。

第六章 徘徊篇——在两种定向之间:从《论语》到理学

(1)“拟构”代表了面向文本与历史的客观性定向,“创构”代表了面向当下和现实的主观创造的定向。朱熹的《四书集注》是“创构”的代表作,而不是“拟构”的典范。

(2)“跨文本诠释”是指自觉地以一部作品的内容去解释另一部作品的思想,“融贯性诠释”是指在多种借用文本和对象文本的差异性之中制造出一种统一性,贯穿于诠释作品之中。

(3)朱熹对《论语》的注释,以孟子的“性善论”为基础,以《中庸》的人与万物性同的观点,加上宋儒的性二元论和天理人欲之辩的形而上学体系去重新理解《论语》,是自觉地“跨文本诠释”的结果。

(4)朱熹将《四书集注》中没有的宋儒的概念命题相当一致地贯穿于四部书的注释之中,构成了自身融贯一体的新的理论架构。朱熹之《四书集注》耗费四十年的精力之原因就在于不断地徘徊于语孟学庸“原义”和二程思想之间,试图调和文本定向与“创构”取向之间的矛盾。

后编 定向今例

第七章 文本篇——《老子》之雌性比喻的诠释问题

(1)老子用“谷神”、“玄牝”、“玄牝之门”、“万物之母”等来比喻世界万物之所出,肯定了“道”作为宇宙之总根源和总根据的雌性

特征。

(2) 老子的雌性比喻还用来说明人类社会行为的基本原则,如自然与无为等。老子关切的是万物各得其所的自然的、和平的关系和秩序,而不是强权压迫下的秩序。

(3) 虽然老子哲学中的雌性比喻与女性问题无关,但作为文化象征符号对我们思考人类社会如何改变男性霸权并实现男女平等与和谐还是有启示意义的。

(4) 一个好的诠释必须从文本的中心地位和直接性出发。为了限制诠释的随意性,我们有必要提出“模糊意义域”或“弹性意义圈”的概念,并注意有关诠释方法和理论的相关课题。

第八章 接转篇——以《老子》之自然的诠释为例

(1) 提出“人文自然”这个新概念是为了从本质上揭示和强调老子之自然的基本精神。老子之自然不是天地自然、物理自然、生物自然、野蛮状态、原始阶段等任何负面的状态或概念。

(2) 人文自然的最高层次是对人生、社会、人类、自然、宇宙的终极关切。人文自然既是老子对世界本然状态观察的结果,也是对人类社会秩序所应该追求的最高价值的一种表达。

(3) 人文自然的中间层次是对群体关系的关切,即对现实生活中人类各种全体之相互关系及生存状态的希望和期待;人文自然的最低或最基本的层次是对人类的各种生存个体存在、发展状态的关切。

(4) 对《老子》之“自然”的诠释体现了两种定向之间的衔接和转化,为我们探索经典诠释活动中两种定向之区别和衔接提供了一个可供研究“解剖”的样本。

第九章 发微篇——道家式责任感与人际和谐

(1) 道家式责任感的概念受到马斯洛一系列道家式概念的启示, 马斯洛的创造突显了老子之无为的概念在世界各大文化体系中的独特性和难以替代的文化价值。

(2) “道家式责任感”的概念植根于《老子》原文中渗透着的对人类社会之秩序、状态的忧虑, 体现着对人类命运的关切。

(3) 道家式责任感的特点是关切的对象性、包容的广泛性以及价值的中立性或道德的超越性。道家式责任感提倡超越常规价值所追求的终极关切。

(4) 道家式责任感莫基于人性本贵的理论, 体现了对人的最基本的尊重。道家式责任感是理想, 但并非空想, 由小及大, 由近及远, 并非毫无实现的可能。

续编 现实取向

第十章 分析篇——从老子理论看生态平衡

(1) 老子之“道”的特点一方面真实性, 是确实起作用的, 是人类无可逃避的; 另一方面是模糊性, 对万物的决定作用是温和的、不十分确定的, 不可能完全预知的。

(2) 人类对自然的大规模行动需要谨慎。宏愿越大, 态度越坚定, 可能引起的灾难也越大, 这是“反者道之动”的真谛之一, 是道的模糊性的表现和启示。

(3) 老子所向往的“自然”是总体与个体相协调的自然而然的和谐状态, 是合乎人类理想的秩序, 是个体的自主性和整体的有序性的统一。

(4)要珍视自然的和谐,就要以宏观的视野和谨慎的态度处理人与人、人与自然的关系,这就是“无为”或实有似无的方法性原则。

第十一章 拓展篇——人文自然与人类和谐

(1)从便于现代社会理解和把握的原则出发,老子之自然的理论意含可以归纳为动因的内在性,外力的辅助性,发展轨迹的平稳性,质变的渐进性,以及总体状态的和谐性。

(2)老子的人文自然的原则与孔子的思想有相同之处,但宋明理学采取了排斥道家的立场,发展出教条主义倾向。老子思想可以补正宋明理学的不足。

(3)老子的自然是人类文明社会理想的状态和价值,霍布斯的自然状态是论证专制政体之需要而假设的所有人对所有人战争的状态,二者有根本不同。

(4)要实现人类的和谐就要承认人文自然的原则高于正义、正确、神圣、利益等通常的文化体系中的最高价值。

说明与致谢

本书是关于中国哲学诠释传统和中国哲学研究方法的思考、探索和尝试的一个阶段性总结。

自从进入中国哲学的研究领域,笔者一直在思考有关方法的问题。近年来,有感于学术界的繁荣、繁华与繁忙,笔者一直在思考有关中国哲学作为一个现代学科的基本方向、目的、目标和方法等课题,包括中国哲学发展的特点,中国哲学研究中的古今联系和中西关系,注释和诠释活动中的不同取向或定向,以及严肃的学术研究如何为现代社会提供精神资源等问题。在思考和探索的过程中,逐渐形成了一些有助于清理、分析和描述古代诠释传统和指导现代学术研究的理论概念,如中国哲学的三种身份,注释、诠释和创构,经典诠释工作中的两种定向,现代学术研究中的两种导向,文本的异质性,跨文本诠释,融贯性诠释,拟构与创构,逆向诠释和逆向创构,顺向诠释和顺向创构,两种定向之间的接转,诠释的四个层次,以及反向格义等。这些概念的提出都是建基于具体实例的研究分析基础之上的,如老子、庄子、王弼、郭象、朱熹等,而不是纯理论创造或推演的结果,因此本书的写作方法和体例也是不断结合具体实例的分析来反复说明一些基本概念的含义,并说明提出这种概念的必要性和学术意义。本书不能像某些理论著作那样在一章中集中阐明某些概念,而在另一章中集中阐明另一些概念。为了帮助读者全面理解笔者的观点,

一些概念会在不同章节反复出现,这一点要请读者理解和谅解。至于笔者的思考成果是否成立,是否有价值,是否有效果,只能由时间和读者来裁断。

本书主要内容是从对经典诠释的分析以及对西方诠释学理论的反思中引发出来的,并以诠释活动中的两种定向为发端和框架,故取名为《诠释与定向》,因为这些反思的重点是关于中国哲学研究的基本定位和方法问题,故副题定为“中国哲学研究方法之探究”。

本书大多章节的内容(除引论与第二章以外)最初均以论文的形式发表过,发表的最早版本或完整版本情况如下:

〈经典诠释与体系建构——中国哲学诠释传统的成熟与特点刍议〉,《中国哲学史》2002年第1期,第32-40页。此为本书第一章传统篇的雏形,有较大扩充和修改。

〈“反向格义”与中国哲学研究的困境——以老子之道的诠释为例〉,《南京大学学报》2006年第2期,第76-90页。此即本书第三章中西篇底稿。

〈经典诠释中的两种内在定向及其外化——以王弼《老子注》与郭象《庄子注》为例〉,《中国文哲研究集刊》2005年总第26期,第287-319页。此为本书第四章定向篇之初稿。

〈郭象之自足逍遥与庄子之超越逍遥——诠释方向之转折及其评价标准问题〉,载刘笑敢主编《中国哲学与文化(第二辑):注释、诠释,还是创构?》,桂林:广西师范大学出版社,2007年,第126-151页。此即本书第五章逆向篇的内容。

〈从注释到创构:两种定向,两个标准——以朱熹《论语集注》为例〉,《南京大学学报》2007年第2期,第90-102页。此为本书第六章徘徊篇的基础。

〈关于《老子》之雌性比喻的诠释问题〉,《中国文哲研究集刊》2003年总第23期,第179-209页。此为本书第七章文本篇之初稿。

〈经典诠释中的两种定向之接转初探——以《老子》之自然的新诠释为例〉,《清华学报》(台)2005年第1期,第189-210页。此为本书第八章接转篇之初稿。

〈试论道家式责任感〉,载刘笑敢、川田洋一主编:《儒释道之哲学对话》,香港:商务印书馆,2007,第11-25页。此为本书第九章发微篇第二节与第三节主要内容。

〈试论道家思想在当代社会的发展与应用问题——以老子哲学与生态问题的相关性为例〉,载《中国哲学的理解与发展——张岱年先生九十寿庆纪念论文集》,北京:北京大学出版社,1999,第355-377页。此为本书第十章分析篇之初稿,有较多删改和补充。

〈老子之自然与全球伦理——兼评霍布斯的自然状态〉,载乐黛云、李比雄主编:《跨文化对话》第6期,上海:上海文化出版社,2001,第65-81页。〈人文自然对正义原则的兼容与补充〉,《开放时代》2005年第3期,第42-55页。此两篇为本书第十一章拓展篇之主要来源。

笔者在此要向发表拙文及其不同版本的各位约稿人、发稿刊物和出版社表示诚挚的谢意。需要说明的是各章内容均按照笔者最新观点反复修改多次,但各篇修改幅度和程度均有不同。

在本书完成之际,首先要感谢的是内子丁利亚博士,她的专业是计算机科学,任教、科研之余兼做学院管理工作,但她仍利用周末和假期时间校阅了多遍初稿,并与我讨论定题、构思、选材等问题,还帮助我用计算机绘制了多幅示意图。她的理解和支持是我的学术工作

能够不断有所进步的重要精神支柱和实际助力。

其次要感谢黄俊杰教授。大约 1999 年开始他多次邀请我参加台大东亚文明研究中心组织的关于东亚经典诠释工作的研讨会。没有他的组织和邀请,本书的研究内容可能至今不会启动或进展甚微。我还要感谢林光华同学,半年多来,她在学习之余,承担了几几乎所有编务工作,包括编写书目和索引。我习惯于不断地、反复地修改稿件,这给她的编辑和校对工作带来很多额外的麻烦,但她总是任劳任怨地完成不同阶段的工作。陈孝龙同学也能够迅速有效地查阅与核对资料,为我的研究和写作提供了很多方便。

桑大鹏和陈静教授在香港访问期间,审阅了本书初定稿。刘果女士是有经验的专业编辑,她在访问期间为书稿作了初步的编辑加工。他们都提出许多有价值的意见,有些意见已经采纳,有些则因为种种原因未能采纳。但我衷心感谢他们热心和坦诚的帮助。当然,书稿中的任何不当或错误都应该由我一人负责。

本书稿的大部分内容是我到香港中文大学哲学系任教以后完成的。我衷心感谢本系各位同仁对我的善意与帮助,特别是两任系主任关子尹和张灿辉教授对我的信任与支持,为我的教学和研究工作提供了愉快的环境和优越的条件。刘国英教授常与我讨论有关诠释学和方法论的课题,并阅读过我的相关稿件,对我帮助甚多。作为中国哲学与文化研究中心的主任,我有幸组织多次国际学术研讨会和工作会议,这些活动开拓了我的视野,刺激了我的思考。与各地与会学者和来访学者的交流和讨论,包括争议和质疑,都是督促我完成本书的动力,是本书能够有感而发、言之有物的重要助缘。

林光华和陈孝龙同学及曾颂诗小姐帮助看校样,处理了很多技术性问题;丁利亚博士在看校样时再次帮忙修润字句,这都是令我由

衷感激的。

最后,金耀基先生挥毫题签,为本书增色。

刘笑敢

2008年7月于香港中文大学

附记:本书最后的研究与编辑工作得到香港政府竞争性专项研究拨款的资助(Hong Kong Government Competitive Earmarked Research Grant /CUHK 4573/06H)。

目 录

内容提要	i
说明与致谢	ix
引论：中国哲学之身份与诠释学理论	1
一、中国哲学的三种身份	2
二、全面理解诠释学理论	12

前编 纵横反思

引 言	27
第一章 传统篇——注释、诠释，还是创构？	29
一、中国哲学发展的诠释传统	31
二、注释的形式与思想的创造	38
三、哲学诠释传统在哲学史上的地位	43
四、哲学诠释传统的成因、意义与局限	48
第二章 古今篇——“六经注我”还是“我注六经”？	60
一、“六经注我”与“我注六经”之历史考察	65